

21978A0222(01)

L 51/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1978 2 22

SUSITARIMAS

tarp Belgijos Karalystės, Danijos Karalystės, Vokietijos Federacinės Respublikos, Airijos, Italijos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Nyderlandų Karalystės, Europos atominės energijos bendrijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros, įgyvendinantis Sutarties III straipsnio 1 ir 4 dalis dėl branduolinio ginklo neplatavimo

(78/164/Euratomas)

Kadangi Belgijos Karalystė, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Airija, Italijos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė ir Nyderlandų Karalystė (toliau – Valstybės) yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo (toliau – Sutartis), pateiktos pasirašyti Londone, Maskvoje ir Vašingtone 1968 m. liepos 1 d. ir įsigaliojusios 1970 m. kovo 5 d., signatarės;

prisimindamos, kad remiantis Sutarties IV straipsnio 1 dalimi, jokia Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip daranti įtaką visų Sutarties Šalių neatimamai prigimtinai teisei atlikti mokslinius tyrimus, gaminti ir naudoti branduolinę energiją taikiems tikslams be jokios diskriminacijos ir laikantis Sutarties I ir II straipsnių nuostatų;

prisimindamos, kad pagal Sutarties IV straipsnio 2 dalį visos Sutarties Šalys įsipareigoja prisidėti prie ir turi teisę aktyviau dalyvauti kuo platesniuose įrengimų, medžiagų ir mokslinės bei technologinės informacijos mainuose, skirtuose atominės energijos naudojimui taikiems tikslams;

taip pat prisimindamos, kad pagal tos pačios dalies nuostatas Sutarties Šalys, kurios yra tam pajėgios, taip pat bendradarbiauja atskirai arba kartui su kitomis Valstybėmis arba tarptautinėmis organizacijomis, siekdamos toliau plėtoti atominės energijos naudojimą taikiems tikslams, ypač Sutarties Šalių valstybių, kurios neturi branduolinio ginklo, teritorijose;

kadangi Sutarties III straipsnio 1 dalyje numatyta, kad kiekviena nebranduolinė Valstybė - Sutarties Šalis įsipareigoja priimti Sutartyje nurodytas saugos priemones, dėl kurių vyks derybos ir dėl

kurių bus pasirašytas susitarimas su Tarptautine atominės energijos agentūra (toliau – Agentūra) pagal Agentūros statutą (toliau – Statutas) ir Agentūros saugos priemonių sistemą, išimtinai taikomą toje Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymui patikrinti, siekiant užkirsti kelią atominės energijos naudojimui ne taikiems tikslams branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams;

kadangi III straipsnio 4 dalyje numatyta, kad nebranduolinės Valstybės – Sutarties Šalys, pasirašo susitarimus su Agentūra minėto straipsnio nuostatomis vykdyti atskirai arba kartu su kitomis Valstybėmis, laikantis Statuto;

kadangi Valstybės yra Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) narės (toliau – Bendrija) ir suteikė Europos Bendrijų bendroms institucijoms priežiūros, vykdomuosius ir teisinius įgaliojimus, kuriuos šios institucijos vykdo savo kompetencijos srityse ir kurie gali turėti tiesioginį poveikį valstybių narių teisinėms sistemoms;

kadangi šioje institucinėje sistemoje Bendrija per atitinkamas saugos priemones ypač turi užtikrinti, kad branduolinės medžiagos nebūtų naudojamos nenumatytiems tikslams ir nuo tada, kai valstybėse narėse įsigalios Sutartis, Euratomo steigimo sutartyje numatyta saugos priemonių sistemos pagalba užsitikrina, kad radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančios ir specialios skiliosios medžiagos, naudojamos visose taikiuose branduolinės veiklos rūšyse valstybėse narėse, nebūtų naudojamos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams;

kadangi šiose saugos priemonėse numatytas pranešimas Bendrijai apie branduolinių objektų pagrindines technines savybes, priežiūrą ir branduolinių medžiagų apskaitos dokumentų pateikimą, sudarant galimybę branduolinių medžiagų apskaitai visoje Bendrijoje, Bendrijos pareigūnų atliekami patikrinimai ir sankcijų sistema;

kadangi Bendrija siekia užmegzti ryšius su kitomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, kurie skatintų pažangą naudojant atominę energiją taikiems tikslams ir yra aiškiai įgaliota prisiimti konkrečius įsipareigojimus, susijusius su saugos priemonėmis, numatytomis susitarime su trečiaja Valstybe arba tarptautine organizacija;

kadangi Agentūros tarptautinė saugos priemonių sistema, nurodyta Sutartyje, visų pirma, apima nuostatas dėl projekcinės informacijos pateikimo Agentūrai, dokumentų saugojimo, ataskaitų apie visas branduolines medžiagas, kurioms taikomos saugos priemonių nuostatos, pateikimo Agentūrai, Agentūros inspektorių atliekamų patikrinimų, valstybės steigiamų ir prižiūrimų branduolinių medžiagų apskaitos sistemos ir kontrolės reikalavimų bei priemonių nukrypimams nuo branduolinės medžiagos naudojimo pagal paskirtį patikrinti;

kadangi Agentūra, atsižvelgiant į jos statutinius įsipareigojimus ir ryšius su Jungtinių Tautų Generaline Asamblėja ir Saugumo Taryba, turi užtikrinti tarptautinei bendruomenei, kad pagal Sutartį yra taikomos efektyvios saugos priemonės;

pažymėdamos, kad Valstybės, kurios Sutarties pasirašymo metu buvo Bendrijos narės, tuo metu paskelbė, kad Sutarties III straipsnio 1 dalyje nurodytos saugos priemonės turi būti išdėstytos patvirtinimo susitarime tarp Bendrijos, Valstybių ir Agentūros bei būtų apibrėžtos taip, kad nedarytų įtakos Valstybių ir Bendrijos teisėms ir pareigoms;

kadangi Agentūros Valdytojų valdyba (toliau – Valdyba) patvirtino išsamias tipines nuostatas dėl susitarimų tarp Agentūros ir Valstybių struktūros bei turinio, reikalingas derantis dėl saugos priemonių susitarimų tarp Agentūros ir nebranduolinių Valstybių – Sutarties Šalių;

kadangi Agentūra, remiantis Statuto III straipsnio A dalies 5 punktu, įgaliota Šalims paprašius, bet kurioms dvišalėms arba daugiašalėms sutartims taikyti saugos priemones, arba Valstybei paprašius, tos Valstybės bet kuriai atominės energijos veiklos rūšiai;

kadangi Agentūra, Bendrija ir Valstybės nori saugos priemonių veikloje išvengti veiklos pasikartojimo,

TODĖL AGENTŪRA, BENDRIJA IR VALSTYBĖS SUSITARĖ:

I DALIS

PAGRINDINIS ĮSIPAREIGOJIMAS

1 straipsnis

Remiantis Sutarties III straipsnio 1 dalimi, Valstybės įsipareigoja patvirtinti saugos priemones pagal šio Susitarimo sąlygas, visoms radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančioms ir specialioms skiliosioms medžiagoms visose taikiose branduolinės veiklos rūšyse jų teritorijose, priklausančiose jų jurisdikcijai arba vykdomai kitur jų kontrolėje, siekiant išimtinai pavirtinti, kad ta medžiaga nebus panaudota branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams.

SAUGOS PRIEMONIŲ TAIKYMAS

2 straipsnis

Agentūros teisė ir pareiga užtikrinti, kad saugos priemonės, laikantis šio Susitarimo sąlygų, būtų taikomos radioaktyviąją

spinduliuotę skleidžiančioms medžiagoms ar specialioms skiliosioms medžiagoms visose taikiose branduolinės veiklos rūšyse Valstybių teritorijose, priklausančiose jų jurisdikcijai arba vykdomai kitur jų kontrolėje, siekiant išimtinai patvirtinti, kad ta medžiaga nebus panaudota branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams.

3 straipsnis

a) Bendrija įsipareigoja, taikydama saugos priemones radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančioms ir specialioms skiliosioms medžiagoms visose taikiose branduolinės veiklos rūšyse Valstybių teritorijose, bendradarbiauti su Agentūra laikantis šio Susitarimo sąlygų, siekiant patikrinti, kad šios radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančios ir specialios skiliosios medžiagos nebus panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams.

- b) Agentūra saugos priemonės taiko laikydamasi šio Susitarimo sąlygų taip, kad būtų sudaryta galimybė patikrinti, kad taikiais tikslais naudojama branduolinė medžiaga nenukreipiama naudojimui branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams užtaisams, kaip nustatyta Bendrijos saugos priemonių sistemoje. Agentūros atliekamas patikrinimas, *inter alia*, apima šiame Susitarime nustatyta tvarka Agentūros atliekamus nepriklausomus matavimus ir stebėjimus. Agentūra, atlikdama patikrinimus, atsižvelgia į Bendrijos saugos priemonių efektyvumą laikydamasi šio Susitarimo sąlygų.
- b) i) Agentūra viešai neskelbia arba nepraneša jokiai Valstybei, organizacijai ar asmeniui informacijos, kurią ji sužino įgyvendindama šį Susitarimą, išskyrus konkrečią su jo įgyvendinimu susijusią informaciją, kuri gali būti pateikta Valdybai ir tiems Agentūros darbuotojams, kuriems ji reikalinga pagal tarnybines pareigas, susijusias su saugos priemonėmis, tačiau tik tiek, kiek reikalinga Agentūros pareigoms vykdyti įgyvendinant šį Susitarimą.

- ii) Apibendrinta informacija apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, gali būti viešai paskelbiama Valdybos sprendimu, jeigu tiesiogiai suinteresuotos Valstybės ar Bendrija, kiek kiekviena Šalis yra atskirai suinteresuota, tam pritaria.

AGENTŪROS, BENDRIJOS IR VALSTYBIŲ BENDRADARBIAVIMAS

4 straipsnis

Agentūra, Bendrija ir Valstybės bendradarbiauja, kiek yra suinteresuota kiekviena Šalis atskirai, siekiant palengvinti šiame Susitarime numatytų saugos priemonių įgyvendinimą ir išvengti nereikalingo saugos priemonių veiklos pasikartojimo.

7 straipsnis

- a) Įgyvendinant šiame Susitarime numatytas saugos priemones, turi būti visapusiškai atsižvelgiama į technologinę plėtrą saugos priemonių srityje ir dedamos visos pastangos optimaliam ekonominiam efektyvumui užtikrinti ir saugos priemonių principams taikyti, efektyviai garantuojant kiekio kitimą branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, naudojant šiuolaikinės ar ateities technologijos leidžiamas priemones ir kitus būdus tam tikruose strateginiuose taškuose.

SAUGOS PRIEMONIŲ ĮGYVENDINIMAS

5 straipsnis

Šiame Susitarime numatytos saugos priemonės įgyvendinamos tokiu būdu, skirtu:

- a) išvengti trukdymo ekonominei ir technologinei plėtrai Bendrijoje ar tarptautiniam bendradarbiavimui taikiai branduolinei veiklai vykdyti, tarp jų branduolinės medžiagos tarptautiniams mainams;
- b) išvengti nereikalingo įsikišimo į taikią branduolinę veiklą Bendrijoje, ir, visų pirma, į įrengimų eksploatavimą; ir
- c) neprieštarauti protingai valdymo tvarkai, reikalingai ekonomiškai ir saugiai branduolinei veiklai vykdyti.

- b) Siekiant užtikrinti optimalų ekonominį efektyvumą, reiktų panaudoti, pavyzdžiui, šias priemones:

- i) integralią saugos sistemą kaip priemonę medžiagų balanso teritorijoms apskaitos tikslais apibrėžti;
- ii) statistinius metodus ir atsitiktinę atranką branduolinių medžiagų kiekio kitimui įvertinti; ir

6 straipsnis

- a) Agentūra imasi visų reikalingų priemonių komercinių ir gamybinių paslapčių bei visos kitos konfidencialios informacijos, kurią ji sužino įgyvendindama šį Susitarimą, apsaugai užtikrinti.

- iii) intensyvesnę patikrinimo tvarką branduolinio kuro ciklo etapuose, apimančiuose branduolinių medžiagų, kurios gali būti panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiems užtaisams gaminti, gamybą, perdirbimą, naudojimą ar saugojimą bei mažiau intensyvią branduolinių medžiagų patikrinimo tvarką, su sąlyga, kad ji netrukdo šio Susitarimo įgyvendinimui.

INFORMACIJOS TEIKIMAS AGENTŪRAI

Generalinis direktorius), siekiant imtis atitinkamų veiksmų svarsto Valdyba.

8 straipsnis

- a) Siekdama užtikrinti šiame Susitarime numatytų saugos priemonių efektyvų įgyvendinimą, Bendrija, šiame Susitarime nustatyta tvarka, teikia Agentūrai informaciją apie branduolinius medžiagas, kurioms taikomos saugos priemonės, bei objektų, susijusių su šių medžiagų saugojimu, savybes.
- b) i) Agentūra reikalauja tik minimalaus kiekio informacijos ir duomenų, neprieštarujančių jos išpareigojimui, numatytų šiame Susitarime, vykdymui.
- ii) Informacija apie objektus turi būti minimali, reikalinga branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, saugumui užtikrinti.
- c) Jeigu Bendrija prašo, Agentūra turi būti pasiruošusi Bendrijos nurodytoje vietoje patikrinti projektinę informaciją, kurią Bendrija laiko ypač konfidencialia. Šios informacijos nereikia fiziškai perduoti Agentūrai, su sąlyga, kad ji lieka prieinama tolesniam Agentūros patikrinimui Bendrijos nurodytoje vietoje.

- b) Bendrija ir suinteresuotos Valstybės imasi reikalingų veiksmų užtikrinti, kad Agentūros inspektoriai galėtų deramai vykdyti šiame Susitarime numatytas pareigas.
- c) Agentūros inspektorių vizitai ir veikla parengiami taip, kad:
- i) iki minimumo sumažintų Bendrijai ir Valstybėms bei tikrinamai taikiai branduolinei veiklai keliamus galimus nepatogumus ir trukdymus; ir
- ii) užtikrintų gamybinių paslapčių ar bet kurios kitos konfidencialios informacijos, kurią Agentūros inspektoriai sužino, saugumą.

PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI*10 straipsnis*

Kiekviena Valstybė taiko Agentūrai, taip pat ir jos turtui, lėšoms ir aktyvams bei jos inspektoriams ir kitiems pareigūnams, vykdančiams šiame Susitarime numatytas pareigas, atitinkamas Sutarties dėl Tarptautinės atominės energijos agentūros privilegijų ir imunitetų nuostatas.

AGENTŪROS INSPEKTORIAI*9 straipsnis*

- a) i) Agentūra gauna Bendrijos ir Valstybių sutikimą Agentūros inspektorių paskyrimui į Valstybes.
- ii) Jeigu Bendrija, pateikus pasiūlymą dėl paskyrimo arba bet kuriuo metu po paskyrimo, prieštarauja paskyrimui, Agentūra Bendrijai ir Valstybėms siūlo alternatyvų paskyrimą arba paskyrimus.
- iii) Jeigu Bendrija pakartotinai atsisako pritarti Agentūros inspektorių paskyrimui ir todėl trukdoma atlikti šiame Susitarime numatytus patikrinimus, tokį atsisakymą, apie kurį praneša Agentūros generalinis direktorius (toliau –

BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS AR PRASKIEDIMAS*11 straipsnis*

Šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymas branduolinėms medžiagoms nutraukiamas Bendrijai ir Agentūrai nusprendus, kad medžiagos buvo sunaudotos arba praskiestos taip, kad jau netinkamos branduolinei veiklai, kuriai taikomos saugos priemonės arba tapo praktiškai neregeneruojamos.

BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ IŠGABENIMAS IŠ VALSTYBIŲ

12 straipsnis

Bendrija praneša Agentūrai apie branduolinės medžiagos, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, išgabėtimą iš Valstybių šiame Susitarime nustatyta tvarka. Šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymas branduolinei medžiagai nutraukiamas, kai priimančioji Valstybė prisiėmė šiame Susitarime numatytą atsakomybę. Agentūra pildo dokumentus, nurodymą kiekvieną gabėtimo operaciją, ir, kur reikia, saugos priemonių pakartotinį taikymą išgabėtai branduolinei medžiagai.

NUOSTATOS, REGULIUOJANČIOS BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMĄ NEBRANDUOLINĖJE VEIKLOJE

13 straipsnis

Jeigu branduolinė medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, turi būti naudojama tokioje nebranduolinėje veikloje kaip lydinių ar keramikos gaminių gamyba, Bendrija, prieš šios medžiagos naudojimą, susitaria su Agentūra dėl sąlygų, kuriomis šiame Susitarime numatytos saugos priemonės tokiai medžiagai gali būti nebetaikomos.

SAUGOS PRIEMONIŲ BRANDUOLINĖMS MEDŽIAGOMS, NAUDOTINOMS NETAIKIOJE VEIKLOJE, NETAIKYMAS

14 straipsnis

Jeigu valstybė savo nurodymu ketina naudoti branduolinę medžiagą, kuriai reikalinga taikyti šiame Susitarime numatytas saugos priemones, branduolinėje veikloje, kuriai nereikalingas šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymas, taikoma ši tvarka:

- a) Bendrija ir Valstybė informuoja Agentūrą apie veiklą, o Valstybė aiškiai nurodo:

- i) kad branduolinės medžiagos naudojimas nenurodytoje karinėje veikloje neprieštaraus išsipareigojimui, kurį Valstybė gali būti prisiėmusi, ir kuriai taikomos Agentūros saugos priemonės, kad medžiaga bus naudojama tik taikioje branduolinėje veikloje; ir

- ii) kad laikotarpiu, kuriuo nebus taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, branduolinė medžiaga nebus naudojama branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogtamiesiems užtaisams gaminti;

- b) Agentūra ir Bendrija susitaria, kad šiame Susitarime numatytos saugos priemonės nebus taikomos branduolinei medžiagai tik tuomet, kai ji bus naudojama šioje veikloje. Susitarime kuo aiškiau nurodomas laikotarpis ar sąlygos, kuriomis šios saugos priemonės nebus taikomos. Bet kuriuo atveju šiame Susitarime numatytos saugos priemonės pradedamos vėl taikyti, kai branduolinė medžiaga vėl pradedama naudoti taikioje branduolinėje veikloje. Agentūra informuojama apie šių medžiagų bendrą kiekį ir sudėtį bei apie šios medžiagos išgabėtimą iš tos Valstybės ar Valstybių; ir

- c) kiekvienas susitarimas parengiamas suderinus jį su Agentūra. Toks susitarimas turi būti kuo greičiau sudarytas ir sietis tik su tokiais reikalais kaip *inter alia* laikinosios ir procedūrinės nuostatos bei atskaitomybės susitarimai, tačiau neapima jokio patvirtinimo ar klasifikuotos informacijos apie karinę veiklą ar branduolinės medžiagos naudojimą tokioje veikloje.

FINANSAI

15 straipsnis

Agentūra, Bendrija ir Valstybės prisiima kiekvienos iš jų padarytas išlaidas, susijusias su šiame Susitarime numatytų savo atitinkamų išsipareigojimų vykdymu. Jeigu Bendrija, Valstybės ar asmenys, esantys jų jurisdikcijoje, padaro nepaprastą išlaidą dėl konkretaus iš Agentūros gauto prašymo, Agentūra kompensuoja šias išlaidas, su sąlyga, kad ji iš anksto sutiko tai padaryti. Bet kuriuo atveju Agentūra prisiima bet kokio papildomo matavimo ar mėginių ėmimo, kurių Agentūros inspektoriai gali paprašyti, išlaidas.

**TREČIOSIOS ŠALIES ATSAKOMYBĖ DĖL
BRANDUOLINĖS ŽALOS**

19 straipsnis

16 straipsnis

Bendrija ir Valstybės užtikrina, kad bet kokia gynyba dėl trečiosios šalies atsakomybės, susijusios su branduoline žala, įskaitant draudimą ar kitą finansinę garantiją, kuri gali būti prieinama pagal jų įstatymus ar kitus teisės aktus, taikoma Agentūrai ir jos pareigūnams šio Susitarimo įgyvendinimo tikslu taip pat, kaip ir gynyba taikoma tų Valstybių piliečiams.

Jeigu Valdyba, išnagrinėjusi Generalinio direktoriaus pateiktą svarbią informaciją, nustato, kad Agentūra negali patikrinti ar branduolinė medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, nebuvo naudojama branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti, ji gali parengti Statuto XII straipsnio C dalyje numatytas ataskaitas, o prireikus, gali imtis kitų šioje dalyje numatytų priemonių. Valdyba, imdamasi tokio veiksmo, atsižvelgia į taikytų priemonių suteikiamos garantijos laipsnį ir suteikia Bendrijai ar Valstybei, kiek kiekviena atskira Šalis yra susijusi, protingą galimybę teikti Valdybai bet kokią reikalingą patikinimą.

**SUTARTIES AIŠKINIMAS IR TAIKYMAS BEI GINČŲ
SPRENDIMAS****TARPTAUTINĖ ATSAKOMYBĖ**

20 straipsnis

17 straipsnis

Bet kuris Bendrijos ar Valstybės pateiktas ieškinys Agentūrai ar Agentūros pateiktas Bendrijai ar Valstybei dėl žalos, atsirandančios įgyvendinant šiame Susitarime numatytas saugos priemones, išskyrus žalą, atsiradusią įvykus branduoliniam įvykiui, sprendžiamas pagal tarptautinę teisę.

Agentūros, Bendrijos ar Valstybės prašymu vyksta konsultacijos bet kokių klausimų, kylančių dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo.

21 straipsnis

Bendrija ir Valstybės turi teisę prašyti, kad bet koks klausimas, kylantis dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo, būtų Valdybos svarstomas. Valdyba pakviečia Bendriją ir suinteresuotą Valstybę dalyvauti svarstant bet kurį iš šių klausimų Valdyboje.

**PRIEMONĖS PATIKRINTI AR MEDŽIAGA NAUDOJAMA
PAGAL PASKIRTĮ**

22 straipsnis

18 straipsnis

Jeigu Valdyba, gavusi Generalinio direktoriaus pranešimą, nusprendžia, kad Bendrijos ar Valstybės, kiek tai susiję su kiekviena atskira Šalimi, veiksmai yra būtini ir skubūs siekiant užtikrinti patikrinimą, kad branduolinė medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, nenaudojama branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti, Valdyba gali pareikalauti Bendrijos ar šios Valstybės nedelsiant imtis reikalingų veiksmų, nepaisant, ar buvo pradėta taikyti 22 straipsnyje nustatyta ginčų sprendimo tvarka, ar ne.

Bet kokią ginčą, kylantį dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, išskyrus ginčą dėl Valdybos išvados, parengtos remiantis 19 straipsniu arba Valdybos veiksmo pagal šią išvadą, kuris neišsprendžiamas derybomis ar kita su Agentūra sutarta tvarka, Bendrija ir Valstybės, vienos iš jų prašymu, pateikia arbitražiniam teismui, kurį sudaro penki arbitrai. Bendrija ir Valstybės paskiria du arbitrus, Agentūra taip pat paskiria du arbitrus, o keturi paskirti arbitrai išrenka penktąjį, kuris yra pirmininkas.

Jeigu per 30 dienų po prašymo dėl arbitražo Bendrija ir Valstybės arba Agentūra nepaskyrė po du arbitrus, Bendrija ar Agentūra gali prašyti Tarptautinio Teisingumo Teismo Pirmininko paskirti šiuos arbitrus. Ta pati tvarka taikoma ir tuomet, jeigu per 30 dienų po ketvirtojo arbitro paskyrimo nebuvo išrinktas penktasis arbitras.

Arbitražinio teismo narių dauguma sudaro kvorumą, o visi sprendimai turi būti priimami pritarus mažiausiai trimis arbitrams. Arbitražo tvarką nustato pats teismas. Teismo sprendimai privalomi Agentūrai, Bendrijai ir suinteresuotoms Valstybėms.

- b) Visiems pakeitimams turi pritarti Agentūra, Bendrija ir Valstybės.
- c) Generalinis direktorius nedelsiant informuoja visas Agentūros Valstybes nares apie bet kokį šio Susitarimo pakeitimą.

PRISIJUNGIMAS PRIE SUTARTIES

23 straipsnis

- a) Ši Sutartis įsigalioja nebranduolinėms valstybėms, kurios yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo šalys ir tampa Bendrijos narėmis, kai:
 - i) atitinkama Valstybė nusiuntė Agentūrai pranešimą, kad ji įvykdė susijusią su šio Susitarimo įsigaliojimu tvarką; ir
 - ii) Bendrija nusiuntė pranešimą Agentūrai, kad ji šio Susitarimo tikslais gali taikyti saugos priemones tai Valstybei.
- b) Jeigu atitinkama Valstybė sudarė su Agentūra kitus susitarimus dėl Agentūros saugos priemonių taikymo, įsigaliojus šiam Susitarimui tos Valstybės atžvilgiu, kol galioja šis Susitarimas, tokio susitarimo numatytų Agentūros saugos priemonių taikymas sustabdomas; tačiau nustatant, kad ir toliau taikomas tuose susitarimuose numatytas Valstybės įsipareigojimas nenaudoti gaminių bet kokiam kariniam tikslui skatinti.

SUSITARIMO PAKEITIMAS

24 straipsnis

- a) Agentūra, Bendrija ir Valstybės, bet kurios iš jų prašymu, konsultuojasi dėl šio Susitarimo pakeitimo.

ĮSIGALIOJIMAS IR TRUKMĖ

25 straipsnis

- a) Šis Susitarimas įsigalioja dieną, kai Agentūra gauna iš Bendrijos ir Valstybių raštišką pranešimą, kad buvo įvykdyti jų reikalavimai dėl įsigaliojimo. Generalinis direktorius nedelsiant informuoja visas Agentūros Valstybes nares apie šio Susitarimo įsigaliojimą.
- b) Šis Susitarimas galioja, kol valstybės yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo šalys.

PROTOKOLAS

26 straipsnis

Šio Susitarimo Protokolas yra neatsiejama jo dalis. Terminas „Susitarimas“, kaip apibrėžiama šiame dokumente, reiškia ir šį Susitarimą, ir Protokolą.

II DALIS

ĮVADAS

27 straipsnis

Ši Susitarimo dalis apibrėžia, kaip reikalaujama, tvarką, taikomą I dalyje nurodytoms saugos priemonių nuostatoms įgyvendinti.

SAUGOS PRIEMONIŲ TIKSLAS

28 straipsnis

Šiame Susitarime nurodytų saugos priemonių taikymo tvarkos tikslas – laiku nustatyti pažeidimus, susijusius su žymių

branduolinės medžiagos, skirtos taikiai branduolinei veiklai, kiekių naudojimu branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiems užtaisams gaminti arba nežinomiems tikslams ir užkirsti kelią tokiam pažeidimui nustatant jį ankstyvame laikotarpyje.

29 straipsnis

Siekiant 28 straipsnyje numatyto tikslo, branduolinių medžiagų apskaita bus naudojama kaip didžiausios svarbos saugos priemonių matas, įskaitant integraliąją saugos sistemą ir priežiūrą kaip svarbias papildomas priemones.

30 straipsnis

Agentūros tikrinimo veiklos techninė išvada yra ataskaita apie kiekvieną medžiagų balanso teritoriją, neapskaičytas medžiagas konkrečiu laikotarpiu, nurodant kiekių paklaidas.

BENDRIJOS SAUGOS PRIEMONIŲ SISTEMA

31 straipsnis

Remiantis 3 straipsniu, Agentūra, atlikdama tikrinimo veiklą, visapusiškai naudoja Bendrijos saugos priemonių sistemą.

32 straipsnis

Šiame Susitarime numatyta Bendrijos branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės sistema remiasi medžiagų balanso teritorijų struktūra. Bendrija, taikydama šias saugos priemones, pasinaudos ir kiek įmanoma plačiau patvirtins nuostatas, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, dėl tokių priemonių kaip:

- matavimų sistema gautoms, pagamintoms, pervežtoms, prarastoms ar kitokiu būdu paimtoms iš atsargų ir atsargose esančioms medžiagoms apskaičiuoti;
- matavimų preciziškumo ir tikslumo įvertinimas bei matavimų neapibrėžtumo apskaičiavimas;
- tvarka skirtumams tarp siuntėjo/gavėjo matavimų nustatyti, peržiūrėti ir įvertinti;
- branduolinių medžiagų fizinės inventorizacijos tvarka;
- susikaupusių neapskaičiuotų kiekių ir neišmatuotų nuostolių įvertinimo tvarka;

- dokumentų ir ataskaitų sistema kiekvienai atskirai medžiagų balanso teritorijai, parodanti branduolinių medžiagų kiekių ir kiekio pakitimus, tarp jų gautas ir išgabentas branduolines medžiagas iš medžiagų balanso teritorijos;
- nuostatas, užtikrinančias, kad teisingai vykdoma apskaitos tvarka ir susitarimai; ir
- ataskaitų pateikimo Agentūrai tvarka pagal straipsnius nuo 59 iki 65 ir nuo 67 iki 69.

33 straipsnis

Šiame Susitarime numatytos saugos priemonės netaikomos medžiagoms kalnakasybos ar rūdos perdirbimo veikloje.

34 straipsnis

- Jeigu bet kuri urano ar torio turinti medžiaga, kuri nepasiekė c dalyje nurodyto branduolinės energetikos ciklo etapo, yra tiesiogiai ar netiesiogiai eksportuojama į nebranduolinę valstybę, kuri nėra šio Susitarimo šalis, Bendrija informuoja Agentūrą apie jos kiekį, sudėtį ir paskirties vietą, nebent medžiaga eksportuojama aiškiai nebranduoliniams tikslams.
- Jeigu bet kuri urano ar torio turinti medžiaga, kuri nepasiekė c dalyje nurodyto branduolinės energetikos ciklo etapo, yra importuojama į Valstybes, Bendrija informuoja Agentūrą apie jos kiekį ir sudėtį, nebent medžiaga importuojama aiškiai nebranduoliniams tikslams.
- Jeigu kuri nors branduolinė medžiaga, kurios sudėtis ir grynumas tinka kuro gamybai arba izotopų sodrinimui, išgabenama iš gamyklos arba paimama iš gamybos etapo, kuriame ji buvo pagaminta arba jeigu ši branduolinė medžiaga arba bet kuri kita branduolinė medžiaga, pagaminta vėlesniame branduolinės energetikos ciklo etape, importuojama į Valstybes, šiai branduolinei medžiagai taikoma kitokia šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymo tvarka.

SAUGOS PRIEMONIŲ TAIKYMO NUTRAUKIMAS

35 straipsnis

- Šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymas branduolinei medžiagai nutraukiamas 11 straipsnyje nurodytomis

sąlygomis. Jeigu neįvykdomos šio straipsnio sąlygos, tačiau Bendrija mano, kad branduolinės medžiagos, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, regeneravimas iš likučių šiuo metu neįmanomas arba nepageidaujamas, Agentūra ir Bendrija konsultuojasi dėl tinkamų saugos priemonių taikymo.

- b) Šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymas branduolinei medžiagai nutraukiamas 13 straipsnyje nurodytomis sąlygomis, su sąlyga, kad Agentūra ir Bendrija sutinka, kad ši branduolinė medžiaga praktiškai yra neregeneruojama.

iii) uranas, kurio prisodrinimas mažesnis negu 0,2 (20 %) ir didesnis už gamtinio urano, apskaičiuotas padauginus svorį iš penkių jo prisodrinimo kvadratų;

- b) 10 tonų bendro gamtinio ir išsodrinto urano, kurio prisodrinimas didesnis kaip 0,005 (0,5 %), kiekio;

- c) 20 tonų išsodrinto urano, kurio prisodrinimas yra 0,005 (0,5 %) arba mažesnis; ir

- d) 20 tonų torio;

arba didesnio kiekio, kurį Valdyba gali nurodyti siekdama vienodo taikymo.

SAUGOS PRIEMONIŲ IŠIMTYS

36 straipsnis

Bendrijai paprašius, Agentūra netaiko branduolinėms medžiagoms šiame Susitarime numatytų saugos priemonių:

- a) specialiai skiliajai medžiagai, kai pastaroji naudojama gramais arba mažesniais kiekiais kaip jautrusis prietaisų komponentas;
- b) branduolinei medžiagai, kai pastaroji naudojama nebranduolinėje veikloje laikantis 13 straipsnio, jeigu ši branduolinė medžiaga gali būti regeneruota; ir
- c) plutoniui su plutonio-238 izotopų koncentracija didesne negu 80 %.

37 straipsnis

Bendrijai paprašius, Agentūra gali netaikyti šiame Susitarime numatytų saugos priemonių branduolinei medžiagai, kuriai kitoku atveju būtų taikomos šios priemonės, su sąlyga, kad branduolinės medžiagos bendras kiekis bet kuriuo metu, kuriam Valstybė remiantis šiuo straipsniu netaiko saugos priemonių, neviršija:

- a) bendro vieno kilogramo kiekio specialios skiliosios medžiagos, kurią gali sudaryti viena ar kelios medžiagos:
- i) plutonis;
- ii) uranas, kurio prisodrinimas 0,2 (20 %) ir didesnis, apskaičiuotas padauginus svorį iš jo prisodrinimo; ir

38 straipsnis

Jeigu branduolinė medžiaga, kuriai netaikomos saugos priemonės, turi būti perdirbama arba saugoma su kita branduoline medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, reikia numatyti, kad joms šios saugos priemonės pakartotinai taikomos.

PAPILDOMI SUSITARIMAI

39 straipsnis

Bendrija parengia su Agentūra papildomus susitarimus, kuriuose detalai išdėstoma, kaip taikoma šiame Susitarime numatyta tvarka, leidžianti Agentūrai efektyviai ir veiksmingai vykdyti šiame Susitarime numatytas pareigas. Papildomi susitarimai, Agentūrai ir Bendrijai susitarus, gali būti išplėsti arba pakeisti, nekeičiant šio Susitarimo.

40 straipsnis

Papildomas susitarimas įsigalioja tuo pačiu metu arba kuo greičiau po šio Susitarimo įsigaliojimo. Agentūra, Bendrija ir Valstybės deda visas pastangas, kad jie įsigaliojūt per 90 dienų po šio Susitarimo įsigaliojimo; norint pratęsti šį laikotarpį, Agentūra, Bendrija ir Valstybės turi susitarti dėl to. Bendrija nedelsiant pateikia Agentūrai informaciją, reikalingą papildomiems susitarimams parengti. Įsigaliojus šiam Susitarimui, Agentūra turi teisę taikyti jame nustatytą tvarką branduolinėms medžiagoms, nurodytoms branduolinių medžiagų atsargų sąrašė 41 straipsnyje, net ir tuomet, jeigu papildomi susitarimai dar neįsigaliojo.

BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ ATSARGOS

44 straipsnis

41 straipsnis

Remdamasi 62 straipsnyje nurodyta pirmine ataskaita, Agentūra nustato vieningą visų Valstybėse esančių branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, atsargų sąrašą, nepriklausomai nuo jų kilmės ir tvarko šį branduolinių medžiagų atsargų sąrašą remdamasi vėlesnėmis ataskaitomis ir savo tikrinimo veiklos rezultatais. Branduolinių medžiagų atsargų sąrašo kopijos pateikiamos Bendrijai sutartais tarpais.

Jeigu papildomuose susitarimuose numatyta, Agentūrai pateikiama ir kita informacija, susijusi su šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymu kiekvienam branduoliniam objektui. Bendrija pateikia Agentūrai papildomą informaciją apie sveikatos apsaugos ir saugumo tvarką, kurios laikosi Agentūra ir kurios Agentūros inspektoriai turi laikytis branduoliniame objekte.

45 straipsnis

PROJEKTINĖ INFORMACIJA**Bendrosios nuostatos**

42 straipsnis

Remiantis 8 straipsniu, projektinę informaciją apie veikiančius branduolinius objektus Bendrija pateikia Agentūrai diskusijų dėl papildomų susitarimų metu. Naujų branduolinių objektų projektinės informacijos pateikimo terminas nurodomas papildomuose susitarimuose ir tokia informacija pateikiama kuo skubiau prieš branduolinei medžiagai patenkant į naują objektą.

Bendrija pateikia Agentūrai svarstyti projektinę informaciją apie pakeitimus, kurie svarbūs šiame Susitarime numatytoms saugos priemonėms taikyti, ir iš anksto informuoja apie bet kokius informacijos, pateikiamos jai pagal 44 straipsnį, pakeitimus, susijusius su šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymu, kad prireikus ji būtų pataisyta.

46 straipsnis

Projektinės informacijos tikrinimo tikslas

Agentūrai pateikta projektinė informacija naudojama šiems tikslams:

43 straipsnis

Agentūrai pateikiama projektinė informacija apie kiekvieną branduolinį objektą, kai ji teikiama, apima:

- a) objekto identifikavimą, nurodant jo bendrą pobūdį, tikslą, nominalų pajėgumą ir geografinę vietą bei pavadinimą ir adresą, kurie bus naudojami įprastiniams verslo tikslams;
- b) branduolinio objekto bendro plano aprašymą, kuo plačiau nurodant branduolinės medžiagos formą, vietą ir kitimą bei svarbiausių įrenginių, naudojamų branduolinei medžiagai naudoti, gaminti ar perdirbti, bendrą išdėstymą;
- c) branduolinio objekto bruožų, susijusių su medžiagų apskaita, integraliąja saugos sistema ir priežiūra, aprašymą; ir
- d) esamos ir siūlomos tvarkos branduoliniame objekte branduolinės medžiagos apskaitai ir kontrolei aprašymą, konkrečiai nurodant medžiagų balanso teritorijas, kurias nustatė operatorius, kitimo matavimus ir fizinės inventurizacijos tvarką.

- a) pakankamai detalai branduolinio objekto ir branduolinės medžiagos bruožams identifikuoti, kurie svarbūs saugos priemonių branduolinei medžiagai taikymui, siekiant palengvinti tikrinimą;

- b) nustatyti branduolinių medžiagų balanso teritorijas šiame Susitarime numatytiems apskaitos tikslams ir pasirinkti tuos strateginius taškus, kurie yra pagrindinių matavimų taškai ir kuriuose bus nustatomas branduolinės medžiagos kiekio kitimas bei kiekis; nustatant šias branduolinių medžiagų balanso teritorijas *inter alia* bus taikomi šie kriterijai:

- i) branduolinių medžiagų balanso teritorijos dydis turi būti susijęs su tikslumu, kuriuo gali būti nustatytas branduolinių medžiagų balansas;
- ii) nustatant branduolinių medžiagų balanso teritorijos privalumą, reikėtų pasinaudoti integraliąja saugos sistema ir

priežiūra, padedančia užtikrinti kiekio kitimo nustatymą ir tokiu būdu supaprastinti saugos priemonių taikymą bei sutelkti dėmesį į matavimą pagrindiniuose matavimo taškuose;

- iii) speciali branduolinės medžiagos balanso teritorija gali būti nustatyta Bendrijai ar suinteresuotai Valstybei paprašius proceso etape, susijusiame su komerciniu požiūriu jautria informacija;
- c) nustatyti nominalų laiką ir tvarką branduolinės medžiagos fizinei inventorizacijai šiame Susitarime numatytais apskaitos tikslais;
- d) nustatyti dokumentų ir ataskaitų rengimo reikalavimus ir dokumentų vertinimo tvarką;
- e) nustatyti reikalavimus ir tvarką branduolinės medžiagos kiekiui ir buvimo vietai tikrinti; ir
- f) pasirinkti tinkamus integraliosios saugos sistemos ir priežiūros būdus bei metodus ir strateginius taškus, kuriuose jie būtų taikomi.

Projektinės informacijos tikrinimo rezultatai, Agentūrai ir Bendrijai susitarus, įrašomi papildomuose susitarimuose.

47 straipsnis

Projektinės informacijos pakartotinis patikrinimas

Projektinė informacija pakartotinai patikrinama atsižvelgus į eksploatacijos sąlygų pasikeitimus, saugos priemonių technologijų plėtrą arba į patirtį, sukauptą taikant tikrinimo tvarką bei priemones, kurių buvo imtasi padėčiai ištaisyti pagal 46 straipsnį.

48 straipsnis

Projektinės informacijos tikrinimas

Agentūra, bendradarbiaudama su Bendrija ir suinteresuota Valstybe, gali nusiųsti inspektorius į branduolinį objektą projektinei informacijai, kuri buvo pateikta Agentūrai laikantis 42–45 straipsnių, patikrinti, 46 straipsnyje numatytais tikslais.

INFORMACIJA APIE BRANDUOLINES MEDŽIAGAS, ESANČIAS NE BRANDUOLINIUOSE OBJEKTUOSE

49 straipsnis

Bendrija pateikia Agentūrai šią informaciją, jeigu branduolinė medžiaga paprastai yra naudojama ne branduoliniuose objektuose:

- a) branduolinės medžiagos naudojimo, jos geografinės vietos ir naudotojo pavadinimą ir adresą, naudojamą įprastiniams verslo tikslams, bendrą aprašymą; ir
- b) esamos ir siūlomos tvarkos branduolinei medžiagai apskaityti ir kontroliuoti, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, bendras aprašymas.

Bendrija laiku informuoja Agentūrą apie šiame straipsnyje nurodytos informacijos pasikeitimus.

50 straipsnis

Agentūrai remiantis 49 straipsniu pateikta informacija gali būti naudojama, kiek būtina, 46 straipsnio b–f punktuose numatytiems tikslams.

DOKUMENTŲ SISTEMA

Bendrosios nuostatos

51 straipsnis

Bendrija imasi priemonių, kad kiekvienai atskirai branduolinės medžiagos balanso teritorijai būtų pildomi dokumentai. Dokumentai, kurie turėtų būti pildomi, apibrėžiami papildomuose susitarimuose.

52 straipsnis

Bendrija pasirūpina, kad Agentūros inspektoriams būtų lengviau tikrinti dokumentus, ypač jeigu pastarieji nėra pildomi anglų, prancūzų, rusų ar ispanų kalbomis.

53 straipsnis

Dokumentai saugomi mažiausiai penkerius metus.

54 straipsnis

Dokumentus, atitinkamai, sudaro:

- a) visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, apskaitos dokumentai; ir
- b) branduolinių objektų, kuriose yra šios branduolinės medžiagos, branduolinių medžiagų apskaitos dokumentai.

55 straipsnis

Matavimų sistema, kuri naudojama dokumentuose ataskaitoms rengti, atitinka vėliausius tarptautinius standartus arba kokybiškai yra lygiavertė šiems standartams.

Apskaitos dokumentai*56 straipsnis*

Apskaitos dokumentuose kiekvienai branduolinės medžiagos balanso teritorijai nurodoma ši informacija:

- a) visi branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai, leidžiantys bet kuriuo metu patikrinti branduolinių medžiagų balansinę inventurizaciją;
- b) visi matavimų rezultatai naudojami fizinei inventurizacijai atlikti; ir
- c) visi balansinės inventurizacijos ir fizinės inventurizacijos pakeitimai ir pataisymai, kurie padaryti dėl branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo.

57 straipsnis

Visiems branduolinių medžiagų atsargų kiekių pasikeitimams ir fizinėms inventurizacijoms dokumentuose kiekvienai branduolinės medžiagos partijai nurodoma: medžiagos identifikacija, duomenys apie partiją ir radioaktyviosios spinduliuotės skleidimą. Branduolinės medžiagos siuntose urano, torio ir plutonio partijos dokumentuose apskaitomos atskirai. Kiekvienam branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimui nurodoma branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo diena ir, kur reikia, kilmės medžiagos balanso teritorija ir priimančioji medžiagos balanso teritorija arba gavėjas.

*58 straipsnis***Branduolinių medžiagų apskaitos dokumentai**

Branduolinių medžiagų apskaitos dokumentuose, kur reikia, kiekvienai atskirai branduolinių medžiagų balanso teritorijai nurodoma:

- a) tie branduolinių medžiagų apskaitos duomenys, kurie naudojami branduolinės medžiagos kiekio ir sudėties pasikeitimams nustatyti;
- b) duomenys, gauti kalibravus talpas ir instrumentus bei mėginių ėmimo ir analizės metu, kiekio matavimų kontrolės tvarka ir atsitiktinių bei sisteminių paklaidų skaičiavimai;
- c) veiksmų, kurių buvo imtasi rengiantis ir atliekant fizinę inventurizaciją, sekos aprašymas, užtikrinantis, kad registravimas vyktų teisingai ir išsamiai; ir
- d) aprašymas veiksmų, kuriais siekiama nustatyti atsitiktinio ar neišmatuoto nuostolio, kuris galėtų įvykti, priežastį ir dydį.

ATASKAITŲ SISTEMOS**Bendrosios nuostatos***59 straipsnis*

Bendrija pateikia Agentūrai 60–65 ir 67–69 straipsniuose nurodytas ataskaitas apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės.

60 straipsnis

Ataskaitos rengiamos anglų, prancūzų, rusų ar ispanų kalbomis, išskyrus atvejus, kai papildomuose susitarimuose nurodyta kitaip.

61 straipsnis

Ataskaitos rengiamos pagal dokumentus, parengtus laikantis 51–58 straipsnių nuostatų ir, prireikus, jas sudaro buhalterinės ir specialios ataskaitos.

Branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitos*62 straipsnis*

Bendrija pateikia Agentūrai pradinę ataskaitą apie visas branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės. Pradinė ataskaita išsiunčiama Agentūrai per 30 dienų po paskutinės kalendorinio mėnesio, kurį

įsigalioja šis Susitarimas, dienos ir parodo šio mėnesio paskutinę dieną esančią padėtį.

63 straipsnis

Bendrija kartu su kiekvienos branduolinės medžiagos balanso teritorijos branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitomis pateikia Agentūrai:

- a) branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo ataskaitas, kuriose nurodyti visi branduolinės medžiagos atsargų kiekio pasikeitimai. Ataskaitos išsiunčiamos kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį; ir
- b) branduolinių medžiagų balanso ataskaitas, nurodančias medžiagų balansą remiantis branduolinės medžiagos faktiško medžiagos balanso teritorijoje esančio kiekio fizine inventurizacija. Ataskaitos išsiunčiamos kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį.

Ataskaitos rengiamos remiantis duomenimis, turimais atskaitomybės dieną ir, prireikus, gali būti pataisomos vėliau.

64 straipsnis

Branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo ataskaitose nurodoma branduolinės medžiagos kiekvieną partiją identifikuojanti informacija ir duomenys apie ją, branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo diena, o, kur reikia, medžiagos balanso teritorija, iš kurios išvežama, ir priimančioji medžiagos balanso teritorija arba gavėjas. Prie šių ataskaitų pridedamos trumpos pastabos:

- a) paaiškinančios branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimus, remiantis 58 straipsnio a punkte nurodytų branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitų duomenimis; ir
- b) apibūdinančios, kaip nustatyta papildomuose susitarimuose, numatytą veiklos programą, ypač fizinę inventurizaciją.

65 straipsnis

Bendrija praneša apie kiekvieną branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimą, pakeitimą ir pataisymą arba periodiškai nurodydama suvestinę, arba atskirai. Branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai nurodomi partijomis. Kaip numatyta papildomuose susitarimuose, nežymūs branduolinės medžiagos atsargų kiekio pasikeitimai, tokie kaip analitinių pavyzdžių perdavimai, gali būti sujungti į vieną partiją ir nurodyti kaip vienas branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimas.

66 straipsnis

Agentūra pateikia Bendrijai, suinteresuotoms šalims naudotis branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, pusmečio balansinės inventurizacijos ataskaitas kiekvienai branduolinių medžiagų balanso teritorijai, remiantis branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo ataskaitomis kiekvienam šios ataskaitos laikotarpiui.

67 straipsnis

Medžiagų balanso ataskaitose nurodomi šie įrašai, jeigu Agentūra ir Bendrija nesusitaria kitaip:

- a) pradinė fizinė inventurizacija;
- b) branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai (pirmasis padidėjimas, po to sumažėjimas);
- c) laikotarpio pabaigos balansinė inventurizacija;
- d) siuntėjo/gavėjo registruotų kiekių skirtumai;
- e) pataisyta laikotarpio pabaigos balansinė inventurizacija;
- f) laikotarpio pabaigos fizinė inventurizacija; ir
- g) neapskaitytos medžiagos.

Fizinės inventurizacijos ataskaita, kurioje nurodytos atskirai visos partijos ir kiekvienai partijai atskirai informacija, identifikuojanti medžiagą ir partiją, pridedama prie kiekvienos medžiagos balanso ataskaitos.

68 straipsnis

Specialios ataskaitos

Bendrija nedelsdama parengia specialias ataskaitas:

- a) įvykus neeiliniam incidentui arba aplinkybei, dėl kurios Bendrija mano, kad atsirado arba gali atsirasti branduolinės medžiagos nuostolis, didesnis negu papildomuose susitarimuose nurodytas limitas; arba
- b) jeigu integralioji saugos sistema netikėtai pasikeitė, palyginus su nurodyta papildomuose susitarimuose, ir dėl šio pasikeitimo branduolinė medžiaga gali būti neleistinai išgabenta.

69 straipsnis

Ataskaitų papildymas ir paaiškinimas

Agentūrai paprašius, Bendrija jai pateikia bet kokios ataskaitos papildymą ar paaiškinimą, kiek reikalinga šiame Susitarime numatytų saugos priemonių taikymui.

TIKRINIMAS

70 straipsnis

Bendrosios nuostatos

Agentūra turi teisę atlikti tikrinimus, kaip numatyta šiame Susitarime.

Tikrinimo tikslas

71 straipsnis

Agentūra gali atlikti *ad hoc* tikrinimą, siekdama:

- a) patikrinti apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, pradinėje ataskaitoje pateiktą informaciją ir nustatyti bei patikrinti padėties pasikeitimus, įvykusius po pradinės ataskaitos pateikimo dienos iki papildomų susitarimų dėl konkretaus branduolinio objekto įsigaliojimo dienos; ir
- b) nustatyti ir, jeigu įmanoma, patikrinti branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, kiekį ir sudėtį pagal 93 ir 96 straipsnius, prieš išgabenant arba gabenant jas į Valstybes, išskyrus gabenimą Bendrijoje.

72 straipsnis

Agentūra gali atlikti reguliarius tikrinimus, siekdama:

- a) patikrinti, ar ataskaitos atitinka dokumentus;
- b) patikrinti visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, vietą, tapatumą, kiekį ir sudėtį; ir
- c) patikrinti informaciją apie galimas medžiagų neapskaitymo priežastis, siuntėjo/gavėjo užregistruotų branduolinių

medžiagų atsargų kiekio skirtumus ir neapibrėžtumus balansinėje inventorizacijoje.

73 straipsnis

Remiantis 77 straipsnyje nustatyta tvarka, Agentūra gali atlikti ypatingus tikrinimus:

- a) siekdama patikrinti specialiose ataskaitose pateiktą informaciją; arba
- b) jeigu Agentūra mano, kad Bendrijos pateikta informacija, įskaitant Bendrijos paaiškinimus ir reguliaraus tikrinimo metu gautą informaciją, nepakankama Agentūrai šiame Susitarime numatytoms pareigoms vykdyti.

Tikrinimas laikomas specialiu tuomet, jeigu jis papildo šiame Susitarime numatytą reguliary tikrinimą arba apima priėjimą prie informacijos arba patekimą į vietą papildomai nuo priėjimo, numatyto 76 straipsnyje *ad hoc* arba reguliariam tikrinimui, arba jiems abiem.

Tikrinimo apimtis

74 straipsnis

71–73 straipsniuose nurodytais tikslais Agentūra gali:

- a) patikrinti dokumentus, pildomus laikantis 51–58 straipsnių nuostatų;
- b) atlikti visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, nepriklausomus matavimus;
- c) patikrinti instrumentų ir kitų matavimo bei kontrolės įrengimų darbą ir kalibravimą;
- d) taikyti ir naudoti stebėjimo bei integralios saugos sistemos priemones; ir
- e) naudoti kitus techniškai pagrįstus objektyvius metodus.

75 straipsnis

Taikydama 74 straipsnį, Agentūra gali:

- a) stebėti, kad mėginiai pagrindiniuose matavimo taškuose medžiagų balanso apskaitai būtų imami laikantis tvarkos,

- pagal kurią pateikiami tipiniai mėginiai, stebėti mėginių apdorojimą ir analizę bei gauti šių mėginių kopijas;
- b) stebėti, kad branduolinių medžiagų matavimai pagrindiniuose matavimo taškuose medžiagų balanso apskaitai būtų tipiniai ir stebėti naudojamų instrumentų bei įrenginių kalibravimą;
- c) susitarti su Bendrija ir, jeigu reikia, su atitinkama Valstybe, kad prireikus būtų:
- i) Agentūros naudojimui atliekami papildomi matavimai ir imami papildomi mėginiai;
 - ii) analizuojami Agentūros tipiniai analitiniai mėginiai;
 - iii) kalibravimo instrumentuose ir kituose įrenginiuose naudojami atitinkami absoliutieji standartai; ir
 - iv) atliekami kiti kalibravimo darbai;
- d) parengti naudojimui savo įrenginius nepriklausomam matavimui ir stebėjimui, o jeigu papildomuose susitarimuose numatyta ir apibrėžta, suorganizuoti šių įrenginių montavimą;
- e) užantspauduoti ir uždėti kitas identifikacines bei bandymą atidaryti konteinerių parodančias priemones ant konstrukcijų, jeigu tai numatyta ir apibrėžta papildomuose susitarimuose; ir
- f) susitarti su Bendrija ar suinteresuota Valstybe dėl mėginių pervežimo, kurie skirti Agentūros naudojimui.

Tikrinimo teisė

76 straipsnis

- a) 71 straipsnio a punkte numatytais tikslais ir iki tol, kol papildomuose susitarimuose bus numatyti strateginiai taškai, Agentūros inspektoriai turi teisę įeiti į bet kokią teritoriją, nurodytą pradinėje ataskaitoje arba atlikti su tuo susijusį tikrinimą, siekiant nustatyti, kad ten yra branduolinė medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės.
- b) 71 straipsnio b punkte numatytais tikslais, Agentūros inspektoriai turi teisę įeiti į bet kokią teritoriją, apie kurią Agentūrai buvo pranešta laikantis 92 straipsnio d punkto iii papunkčio arba 95 straipsnio d punkto iii papunkčio nuostatų.

- c) 72 straipsnyje numatytais tikslais, inspektoriai turi teisę įeiti tik į papildomuose susitarimuose nurodytus strateginius taškus ir susipažinti su pagal 51–58 straipsnius pildomais dokumentais.
- d) Jeigu Bendrija nusprendžia, kad dėl kokių nors neįprastų aplinkybių reikia apriboti šią Agentūros teisę, Bendrija ir Agentūra nedelsiant parengia susitarimus, leidžiančius Agentūrai, atsižvelgus į šiuos apribojimus, vykdyti savo kaip saugos priemonių užtikrintojo pareigas. Generalinis direktorius praneša Valdybai apie kiekvieną tokį susitarimą.

77 straipsnis

Susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai 73 straipsnyje nurodytais tikslais gali būti atliekamas ypatingas inspektavimas, Bendrija ir Agentūra nedelsiant konsultuojasi. Po šių konsultacijų, Agentūra gali:

- a) atlikti papildomą šiame Susitarime numatytam reguliariam patikrinimui patikrinimą; ir
- b) susitarusi su Bendrija, įgyti teisę susipažinti su papildoma informacija ar įeiti į teritorijas be tų, kurios nurodytos 76 straipsnyje. Bet koks nesutarimas išsprendžiamas laikantis 21 ir 22 straipsnių nuostatų. Jeigu Bendrija ar Valstybė, kiek atskira Šalis yra tuo suinteresuota, turi imtis esminio ir skubaus veiksmo, taikomas 18 straipsnis.

Reguliarių tikrinimų dažnumas ir intensyvumas

78 straipsnis

Reguliarių tikrinimų skaičius, intensyvumas ir trukmė, remiantis optimaliu laikotarpiu, turi minimaliai atitikti šiame Susitarime numatytą saugos priemonių taikymo tvarkos efektyvų įgyvendinimą bei optimalų ir kuo ekonomiškesnį šiame Susitarime numatytą esamų tikrinimo išteklių naudojimą.

79 straipsnis

Agentūra gali per metus atlikti vieną branduolinio objekto ir branduolinių medžiagų balanso teritorijos, esančios už branduolinio objekto ribų, reguliarių tikrinimų, jeigu branduolinių

medžiagų turinys ar metinis našumas, priklausomai kuris didesnis, neviršija penkių efektyviųjų kilogramų.

80 straipsnis

Branduolinio objekto, kuriame branduolinių medžiagų turinys arba metinis našumas yra didesnis negu penki efektyvieji kilogramai, reguliarių tikrinimų skaičius, intensyvumas, trukmė, laikas ir būdas nustatomas taip, kad maksimaliai ar apribojimo atveju tikrinimo režimas nebūtų intensyvesnis negu reikalinga, tačiau pakankamas išsamiai informacijai apie branduolinių medžiagų kiekio kitimą ir atsargas gauti, o šio branduolinio objekto maksimalus reguliarių tikrinimų skaičius nustatomas taip:

- a) reaktoriams ir antspaudojotoms radioaktyvių atliekų saugykloms, reguliarių tikrinimų per metus maksimalus bendras skaičius nustatomas leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti vienai šeštajai žmogaus darbo per metus;
- b) kitiems objektams, išskyrus reaktorių ir antspaudojotą radioaktyvių atliekų saugyklą, tarp jų plutonio ar urano, kurio prisodrinimas didesnis negu 5 %, maksimalus reguliarių patikrinimų per metus skaičius nustatomas leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti žmogaus darbo dienų per metus, kur E yra branduolinės medžiagos kiekis ar metinė išėiga, priklausomai kuris dydis didesnis, išreiškus efektyviaisiais kilogramais. Maksimalus patikrinimų skaičius, nustatytas šiems branduoliniams objektams, neturi būti mažesnis negu 1,5 žmogaus darbo per metus; ir
- c) branduoliniams objektams, nenurodytiems a ir b punktuose, reguliarių tikrinimų per metus maksimalus bendras skaičius nustatomas, leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti trečdaliui žmogaus darbo per metus, pridėjus $0,4 \times E$ žmogaus darbo dienų per metus, kur E yra branduolinės medžiagos kiekis ar metinė išėiga, priklausomai kuris dydis didesnis, išreiškus efektyviaisiais kilogramais.

Šio Susitarimo Šalys gali susitarti pakeisti maksimalų tikrinimų skaičių, nurodytą šiame straipsnyje, jeigu Valdyba nusprendžia, kad tokia pataisa pagrįsta.

81 straipsnis

Remiantis 78–80 straipsniais, kriterijai bet kurio branduolinio objekto reguliarių tikrinimų faktiškam skaičiui, intensyvumui, trukmei, laikotarpiui ir būdai nustatyti yra šie:

- a) branduolinės medžiagos forma, ypač ar branduolinė medžiaga supakuota ar yra atskirais vienetais; jos cheminė sudėtis, o urano atveju nurodant, ar jis yra didelio ar mažo sodrumo; ir galimybė pasinaudoti juo;
- b) Bendrijos saugos priemonių efektyvumas, įskaitant kiek branduolinių objektų operatoriai funkcinio požiūriu yra nepriklausomi nuo Bendrijos saugos priemonių; kokia apimtimi Bendrija įgyvendino 32 straipsnyje apibrėžtas priemones; kaip skubiai atskaitos pateikiamos Agentūrai; jų atitiktis Agentūros nepriklausomam patikrinimui; neapskaitytų medžiagų kiekis ir tikslumas, palyginus su Agentūros patikrinimu;
- c) branduolinio kuro ciklo valstybėse charakteristikos, o svarbiausia, branduolinių objektų, kuriuose yra branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, skaičius ir tipas, ypač integraliosios saugos sistemos laipsnis; kiek šių branduolinių objektų konstrukcija padeda patikrinti branduolinių medžiagų kiekio kitimą ir jų atsargas; ir kiek informacija, gauta iš skirtingų branduolinių medžiagų balanso teritorijų, gali būti tarpusavyje susieta;
- d) tarptautinė nepriklausomybė, o svarbiausia, kiek branduolinės medžiagos gaunama ar siunčiama į kitas Valstybes naudojimui ar perdirbimui; su tuo susijusi Agentūros tikrinimo veikla; ir kiek kiekvienos Valstybės branduolinė veikla susijusi su kitų Valstybių tokia veikla; ir
- e) techninė pažanga saugos priemonių srityje, tame tarpe statistinių metodų ir atsitiktinės atrankos būdų taikymas branduolinės medžiagos kiekio kitimui įvertinti.

82 straipsnis

Agentūra ir Bendrija konsultuojasi, jeigu pastaroji mano, kad tikrinimo darbas nepagrįstai nukreipiamas į konkrečius branduolinius objektus.

Pranešimas apie tikrinimą

83 straipsnis

Agentūra iš anksto, dar prieš Agentūros inspektoriams atvykstant į branduolinius objektus ar medžiagų balanso teritorijas, esančias

už objektų ribų, nusiunčia Bendrijai ir atitinkamoms Valstybėms pranešimus tokia tvarka:

- a) *ad hoc* tikrinimui pagal 71 straipsnio b punktą, mažiausiai prieš 24 valandas; tikrinimui 71 straipsnio a punkte nurodyta tvarka bei 48 straipsnyje numatyti veiklai – mažiausiai prieš vieną savaitę;
- b) ypatingam tikrinimui 73 straipsnyje nustatyta tvarka, kuo greičiau po Agentūros ir Bendrijos konsultacijų, numatytų 77 straipsnyje, žinant, kad pranešimas apie atvykimą paprastai būna konsultacijų dalis; ir
- c) reguliariam tikrinimui pagal 72 straipsnio nuostatas, 80 straipsnio b punkte nurodytų branduolinių objektų ir antspauduotų radioaktyviųjų atliekų saugyklų, kuriose saugomas plutonis ar uranas, kurių sodrumas didesnis negu 5 % atveju – mažiausiai prieš 24 valandas, o visais kitais atvejais – prieš vieną savaitę.

Šiame pranešime apie tikrinimą nurodomos Agentūros inspektorių pavardės, branduolinis objektas ir medžiagų balanso teritorija, esanti už objekto ribų, kuriame reikia apsilankyti bei laikotarpis, kuriuo jie bus lankomi. Jeigu Agentūros inspektoriai atvyksta iš kitų valstybių, Agentūra taip pat nusiunčia išankstinį pranešimą, nurodydama jų atvykimo į Valstybes vietą ir laiką.

84 straipsnis

Nepažeidžiant 83 straipsnio nuostatų, Agentūra gali kaip papildomą priemonę, iš anksto nepranešusi, dalį reguliaraus tikrinimo atlikti remdamasi 80 straipsniu, taikydama atsitiktinės atrankos principą. Atlikdama bet kokius iš anksto nepaskelbtus tikrinimus, Agentūra visapusiškai remiasi 64 straipsnio b punkte nurodyta veiklos programa. Be to, kur įmanoma, ir remdamasi veiklos programa, ji periodiškai informuoja Bendriją ir atitinkamą Valstybę apie iš anksto paskelbtų ir nepaskelbtų tikrinimų bendrą programą, nurodydama bendrus laikotarpius numatomiems patikrinimams atlikti. Vykdydama nepaskelbtus patikrinimus, Agentūra deda visas pastangas praktiniams sunkumams, su kuriais susiduria Bendrija, atitinkama Valstybė ir branduolinio objekto operatorius, sumažinti, atsižvelgdama į 44 ir 89 straipsnių atitinkamas nuostatas. Bendrija ir suinteresuota Valstybė irgi deda visas pastangas Agentūros inspektorių užduočiai palengvinti.

Agentūros inspektorių paskyrimas

85 straipsnis

Agentūros inspektoriai paskiriami tokia tvarka:

- a) Generalinis direktorius raštu praneša Bendrijai ir Valstybėms kiekvieno Agentūros pareigūno, kurį jis siūlo į Agentūros inspektorius Valstybėje pareigas, pavardę, kvalifikaciją, pilietybę, kategoriją ir kitus duomenis, kurie gali būti svarbūs;
- b) Bendrija, per 30 dienų po šio pasiūlymo gavimo dienos informuoja Generalinį direktorių, ar šis pasiūlymas priimtas;
- c) Generalinis direktorius kiekvieną Bendrijos ir Valstybių patvirtintą pareigūną gali paskirti kaip vieną iš Agentūros inspektorių Valstybėms bei informuoti Bendriją ir Valstybes apie šį paskyrimą;
- d) Generalinis direktorius, atsakydamas į Bendrijos prašymą arba savo iniciatyva, nedelsiant informuoja Bendriją ir Valstybes apie bet kokio pareigūno atšaukimą iš Agentūros inspektorius Valstybėms pareigų.

Agentūros inspektoriams, kurie reikalingi 48 straipsnyje numatyti veiklai ir specialiam tikrinimui pagal 71 straipsnio a punktą vykdyti, paskyrimo tvarka baigiama, jeigu įmanoma, per 30 dienų po šio Susitarimo įsigaliojimo. Jeigu toks paskyrimas per šį laikotarpį neįmanomas, tokie Agentūros inspektoriai paskiriami laikinai.

86 straipsnis

Valstybės kuo greičiau išduoda ar pratęsia atitinkamas vizas, kur reikia, kiekvienam 85 straipsnyje nustatyta tvarka paskirtam Agentūros inspektoriui.

Agentūros inspektorių elgesys ir apsilankymai

87 straipsnis

Agentūros inspektoriai 48 ir 71–75 straipsniuose numatytas funkcijas vykdo vengdami konstrukcijos, branduolinio objekto įvedimo į eksploataciją ar veiklos trukdymo ar uždelsimo arba neigiamos įtakos jos saugumui. O svarbiausia, Agentūros inspektoriai patys neeksplloatuoja branduolinių įrenginių arba nenurodo branduolinio objekto personalui atlikti kokias nors

operacijas. Jeigu Agentūros inspektoriai mano, kad remiantis 74 ir 75 straipsniais, konkrečias operacijas branduoliniame objekte turi atlikti operatorius, jie dėl to pateikia prašymą.

88 straipsnis

Jeigu Agentūros inspektoriams reikalingos paslaugos, kurios gali būti suteiktos Valstybėje, tame tarpe įrenginiai patikrinimams atlikti, atitinkama Valstybė ir Bendrija palengvina tokių paslaugų Agentūros inspektoriams gavimą ir tokių įrenginių Agentūros inspektoriams naudojimą.

89 straipsnis

Bendrija ir atitinkamos Valstybės turi teisę tikrinimo metu leisti Agentūros inspektorių lydėti savo inspektoriams ir atstovams, numatant, kad Agentūros inspektoriams netrukdoma ar kitokiu būdu kliudoma vykdyti jų funkcijas.

AGENTŪROS TIKRINIMO VEIKLOS ATASKAITA

90 straipsnis

Agentūra praneša Bendrijai suinteresuotų Šalių naudojimui:

- a) tikrinimų rezultatus papildomuose susitarimuose nurodytais tarpais; ir
- b) atliktų tikrinimų išvadas.

GABENIMAS Į AR IŠ VALSTYBIŲ

91 straipsnis

Bendrosios nuostatos

Šiame Susitarime už gabenamą į ar iš Valstybių branduolinę medžiagą, kuriai taikoma arba reikia taikyti šiame Susitarime numatytas saugos priemones, Bendrija ir atitinkama Valstybė atsakinga:

- a) įvežant ją į Valstybes – nuo tada, kai Valstybė, iš kurios medžiaga gabenama, jau nėra atsakinga, tačiau ne vėliau, kai ši medžiaga pristatoma į paskirties vietą; ir
- b) gabenant iš Valstybių – tol, kol Valstybė gavėja yra atsakinga, bet ne vėliau, kai branduolinė medžiaga pristatoma į paskirties vietą.

Atsakomybės perėjimo momentas nustatomas pagal atitinkamus susitarimus, sudarytus tarp Bendrijos ir atitinkamos Valstybės – iš vienos pusės, ir Valstybės, į kurią ar iš kurios branduolinė medžiaga gabenama – iš kitos pusės. Nei Bendrija, nei Valstybė nėra laikomos atsakingomis už branduolinę medžiagą vien todėl, kad medžiaga tranzitu gabenama kurios nors Valstybės teritorija arba todėl, kad ji gabenama laivu, plaukiojančiu su kokios nors valstybės vėliava arba kokios nors valstybės orlaiviu.

Gabenimas iš Valstybių

92 straipsnis

- a) Bendrija praneša Agentūrai apie branduolinės medžiagos, kuriai taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, numatomą gabenimą iš Valstybės, jeigu siunta viršija vieną efektyvųjų kilogramą arba branduolinių objektų, kurie paprastai į tą pačią Valstybę gabena didelius kiekius, siuntomis, kurių kiekviena neviršija vieno efektyviojo kilogramo, atveju, jeigu taip nurodyta papildomuose susitarimuose.
- b) Šis pranešimas nusiunčiamas Agentūrai pasirašius sutartinius susitarimus dėl gabenimo ir per papildomuose susitarimuose nurodytą laikotarpį.
- c) Agentūra ir Bendrija gali susitarti dėl skirtingos išankstinio pranešimo tvarkos.
- d) Pranešime nurodoma:
 - i) gabenimui paruoštos branduolinės medžiagos tapatumas ir, jeigu įmanoma, numatytas kiekis ir sudėtis bei branduolinės medžiagos balanso teritorija, iš kurios ji paimta;
 - ii) Valstybė, į kurią branduolinė medžiaga gabenama;

- iii) datos ir teritorijos, kuriose branduolinė medžiaga turi būti paruošta pervežimui;
 - iv) apytikslės branduolinės medžiagos išsiuntimo ir pristatymo dienos; ir
 - v) momentas, kada Valstybė gavėja perims atsakomybę už branduolinę medžiagą pagal šį Susitarimą ir tikėtina šio momento data.
- c) Agentūra ir Bendrija gali susitarti dėl skirtingos išankstinio pranešimo tvarkos.
 - d) Pranešime nurodoma:
 - i) branduolinės medžiagos tapatumas ir, jeigu įmanoma, numatytas kiekis ir sudėtis;
 - ii) momentas, kada Bendrija ir atitinkama Valstybė perims atsakomybę už branduolinę medžiagą pagal šį Susitarimą ir tikėtinas šio momento laikas; ir
 - iii) numatoma pristatymo diena, vieta ir data, kurią ketinama branduolinę medžiagą išpakuoti.

93 straipsnis

92 straipsnyje nurodytas pranešimas turi būti parengtas taip, kad Agentūra, prireikus, prieš išgabenant branduolinę medžiagą iš Valstybių, išskyrus pervežimus Bendrijoje, galėtų atlikti *ad hoc* tikrinimą nustatyti, o jeigu įmanoma, ir patikrinti branduolinės medžiagos kiekį bei sudėtį, o jeigu Agentūra nori arba Bendrija prašo, užantspauduoti pervežimui paruoštą branduolinę medžiagą. Tačiau branduolinės medžiagos gabenimas negali būti vilkinamas dėl jokio veiksmo, kurio Agentūra imasi arba ketina imtis remdamasi šiuo pranešimu.

94 straipsnis

Jeigu Valstybėje gavėjoje branduolinei medžiagai nebus taikomos Agentūros saugos priemonės, Bendrija suorganizuoja, kad Agentūra, per tris mėnesius Valstybei gavėjai prisiėmus atsakomybę už branduolinę medžiagą, gautų Valstybės gavėjos patvirtinimą dėl gabenimo.

Įvežimas į valstybes

95 straipsnis

- a) Bendrija praneša Agentūrai apie bet kokią laukiamą branduolinės medžiagos, kuriai turi būti taikomos šiame Susitarime numatytos saugos priemonės, įvežimą į Valstybes, jeigu siunta viršija vieną efektyvųjį kilogramą arba branduolinių objektų, į kuriuos paprastai iš tos pačios Valstybės gabenami dideli kiekiai, siuntomis, kurių kiekviena neviršija vieno efektyviojo kilogramo, atveju, jeigu taip nurodyta papildomuose susitarimuose.
- b) Agentūrai apie branduolinės medžiagos laukiamą pristatymą pranešama kuo anksčiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nurodytą laikotarpį.

96 straipsnis

94 straipsnyje nurodytas pranešimas turi būti parengtas taip, kad Agentūra, prireikus, siuntą išpakuojant, galėtų atlikti *ad hoc* tikrinimą nustatyti, o jeigu įmanoma, ir patikrinti branduolinės medžiagos, įvežamos į Valstybes, išskyrus pervežimus Bendrijoje, kiekį bei sudėtį. Tačiau branduolinės medžiagos išpakavimas negali būti vilkinamas dėl jokio veiksmo, kurio Agentūra imasi arba ketina imtis remdamasi šiuo pranešimu.

97 straipsnis

Specialios ataskaitos

Bendrija, įvykus kuriam nors neįprastam incidentui ar susiklosčius tam tikrai aplinkybei, parengia 68 straipsnyje nurodytą specialią ataskaitą, jeigu Bendrija mano, kad yra padarytas arba galėjo būti padarytas branduolinės medžiagos nuostolis, tame tarpe žymus vilkinimas gabenant branduolinę medžiagą į ar iš Valstybių.

SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI

98 straipsnis

Šiame Susitarime:

1. A. *Bendrija* reiškia ir:

- a) juridinį asmenį, įsteigtą remiantis Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) Steigimo sutartimi, šio Susitarimo Šalį; ir

- b) teritorijas, kuriose taikoma Euratomo sutartis.
- B. Valstybės reiškia nebranduolines valstybes, Bendrijos nares, šio Susitarimo Šalis.
2. A. Koregavimas reiškia įrašą apskaitos dokumente ar ataskaitoje, nurodančioje siuntėjo/gavėjo įregistruotus skirtumus arba neapskaitytas medžiagas.
- B. Metinis našumas 79 ir 80 straipsniuose reiškia kiekvienais metais išgabenamos branduolinės medžiagos kiekį iš nominaliniu pajėgumu dirbančio branduolinio objekto.
- C. Partija reiškia branduolinės medžiagos kiekį, tvarkomą kaip vienetą apskaitos tikslais pagrindiniame matavimo taške ir kurios sudėtis bei kiekis apibrėžiami viena specifikacijų ar matavimų eile. Branduolinė medžiaga gali būti supakuota arba sudaryta iš daugelio branduolinės medžiagos vienetų.
- D. Duomenys apie partiją reiškia kiekvieno branduolinės medžiagos elemento bendrą svorį, o plutonio ir urano atveju, kur galima, ir izotopinę sudėtį. Apskaitos vienetai yra šie:
- a) turimo plutonio gramai;
- b) viso urano ir sudėtyje esančio urano-235 plus urano-233 urano prisodrinimui šiais izotopais gramai; ir
- c) turimo torio, gamtinio ar išsodrintojo urano kilogramai.
- Apskaitos tikslais partijos atskirų branduolinės medžiagos vienetų svoriai sudedami prieš suapvalinant juos iki artimiausio vieneto.
- E. Medžiagos balanso teritorijos branduolinių medžiagų atsargų kiekio balansinė inventurizacija reiškia tos medžiagos balanso teritorijos vėliausiai atliktos fizinės inventurizacijos ir visų kiekio pasikeitimų, įvykusių po paskutinės fizinės inventurizacijos atlikimo, algebrinę sumą.
- F. Pataisymas reiškia įrašą apskaitos dokumente ar ataskaitoje nustatytai klaidai ištaisyti ar anksčiau įregistruoto dokumente ar ataskaitoje kiekio pataisytam matavimui parodyti. Kiekviename pataisyje nurodomas įrašas, su kuriuo siejama tokia pataisa.
- G. Efektyvusis kilogramas reiškia specialų vienetą, skirtą branduolinės medžiagos saugumui garantuoti. Kiekis efektyviaisiais kilogramais sužinomas:
- a) plutoniui - pagal jo svorį kilogramais;
- b) uranui, kurio prisodrinimas 0,01 (1 %) ir didesnis – pagal jo svorį kilogramais padauginus iš jo prisodrinimo kvadrato;
- c) uranui, kurio prisodrinimas mažesnis negu 0,01 (1 %) ir didesnis negu 0,005 (0,5 %) – pagal jo svorį kilogramais, padauginus iš 0,0001; ir
- d) išsodrintam uranui, kurio prisodrinimas 0,005 (0,5 %) ar mažesnis ir toriui – pagal jo svorį kilogramais, padauginus iš 0,00005.
- H. Prisodrinimas reiškia izotopų urano-233 ir urano-235 kombinuoto svorio santykį su minėto urano visu svoriu.
- I. Objektas reiškia:
- a) reaktorių, kritinį objektą, konversijos gamyklą, šilumą išskiriančių elementų gamyklą, perdirbimo gamyklą, izotopų atskyrimo įmonę ar antspaudootą radioaktyvių atliekų saugyklą; arba
- b) bet kurią teritoriją, kurioje paprastai naudojamas branduolinės medžiagos kiekis yra didesnis negu vienas efektyvusis kilogramas.
- J. Kiekio pasikeitimas reiškia partijų, branduolinės medžiagos, esančios medžiagos balanso teritorijoje, padidėjimą ar sumažėjimą; šis pasikeitimas apima vieną iš šių veiksmų:
- a) Padidėjimas:
- i) importas;
- ii) vietinis gavimas: kiekiai gauti Bendrijoje; iš kitų branduolinės medžiagos balanso teritorijų; iš veiklos, kuriai netaikomos saugos priemonės (netaiki veikla); pačioje saugos priemonių taikymo pradžioje;
- iii) branduolinės medžiagos gamyba: specialių skiliųjų medžiagų gamyba reaktoriuje; ir

- iv) atleidimo nuo saugos priemonių taikymo panaikinimas: saugos priemonių branduolinei medžiagai, anksčiau atleistai nuo jų taikymo dėl jos naudojimo ar kiekio, pakartotinis taikymas;
- b) Sumažėjimas:
- i) eksportas;
- (ii) vietinis vežimas: gabenimas Valstybių viduje į kitas medžiagų balanso teritorijas arba perdavimas veiklai, kuriai netaikomos saugos priemonės (netaiki veikla);
- iii) branduolinės medžiagos nuostolis: branduolinės medžiagos nuostolis, atsiradęs po branduolinės reakcijos dėl medžiagos transformacijos į kitą elementą (-us) ar izotopą (-us);
- iv) išmatuotas kiekio nurašymas į atliekas: branduolinė medžiaga, kuri buvo išmatuota ar įvertinta pagal matavimus ir nurašyta į atliekas kaip nebetinkanti branduoliniam naudojimui;
- v) saugomos atliekos: branduolinė medžiaga, gauta perdirbus ar įvykus avarijai, kuri laikoma neregeneruotina, tačiau saugoma;
- (vi) išimtis: netaikymas branduolinei medžiagai saugos priemonių dėl jos naudojimo paskirties ar kiekio; ir
- vii) kitas nuostolis: pavyzdžiui, atsitiktinis nuostolis (tai yra, nepataisomas ir netyčinis branduolinės medžiagos nuostolis, atsiradęs įvykus avarijai) ar vagystė.
- K. Pagrindinis matavimo taškas reiškia teritoriją, kur branduolinė medžiaga atgabenama tokia forma, kurią galima išmatuoti, siekiant nustatyti medžiagų kiekio kitimą ar branduolinių medžiagų atsargų. Todėl pagrindinis matavimo taškas apima, tačiau neapsiriboja, įvežamais ir išgabenamais kiekiais (įskaitant išmatuotas atliekas) bei saugomais kiekiais medžiagos balanso teritorijose.
- L. 80 straipsnyje numatytas žmogaus darbas per metus tikrinant reiškia 300 žmogaus darbo dienų tikrinimo, kai žmogaus darbo diena yra diena, kurią atskiras inspektorius turi teisę bet kuriuo metu patekti į branduolinį objektą, neviršijant bendro aštuonių valandų laiko.
- M. Medžiagos balanso teritorija reiškia teritoriją, esančią branduolinio objekto teritorijoje ar už jos ribų, kurioje:
- a) kiekvieną kartą gabenant branduolinę medžiagą iš arba į kiekvieną medžiagos balanso teritoriją galima nustatyti jos kiekį; ir
- b) branduolinės medžiagos fizinė inventorizacija, esant reikalui, kiekvienoje medžiagos balanso teritorijoje gali būti atlikta nustatyta tvarka,
- siekiant nustatyti medžiagos balansą Agentūros saugos priemonių tikslais.
- N. Neapskaitytoji medžiaga reiškia skirtumą tarp balansinės inventorizacijos ir fizinės inventorizacijos.
- O. Branduolinė medžiaga reiškia bet kokią radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančią ar kitą specialią skiliąją medžiagą, apibrėžtą Statuto XX straipsnyje. Terminas „radioaktyviąją spinduliuotę skleidžianti medžiaga“ netaikomas rūdai ar rūdos nuosėdoms. Pagal Statuto XX straipsnį Valdybos apibrėžta Statuto medžiaga, įsigaliojus šiam Susitarimui, įrašoma į medžiagų, laikomų radioaktyviąją spinduliuotę skleidžiančia medžiaga ar specialiomis skiliomis medžiagomis, sąrašą tik Bendrijai ir Valstybėms pritarus.
- P. Fizinė inventorizacija reiškia branduolinės medžiagos, saugomos tam tikru laikotarpiu medžiagos balanso teritorijoje, išmatuotų ar apskaičiuotų partijų kiekių sumą, gautą nustatyta tvarka.
- Q. Siuntėjo/gavėjo skirtumas reiškia skirtumą tarp partijoje esančios branduolinės medžiagos kiekio, kurį nurodė siunčiančioji medžiagos balanso teritorija ir išmatuotos gautančioje medžiagos balanso teritorijoje.
- R. Duomenys apie radioaktyviąją spinduliuotę reiškia duomenis, užregistruotus matuojant ar kalibruojant arba naudojamus empiriniams ryšiams nustatyti, pagal kuriuos galima identifikuoti branduolinę medžiagą ir pateikti duomenis apie partiją. Duomenys apie radioaktyviąją spinduliuotę gali, pavyzdžiui, apimti junginių svorį, konversijos koeficientą elemento svoriui, specialiam sunkiui, elemento

koncentracijai, izotopiniams koeficientams, ryšiui tarp tūrio ir manometro parodymų bei ryšiui tarp pagaminto plutonio ir pagamintos energijos nustatyti.

- S. Strateginis taškas reiškia teritoriją, pasirinktą išanalizavus projektinę informaciją, kuri, įprastinėmis sąlygomis ir

sujungus ją su iš visų strateginių taškų paimta informacija, iš kurios gaunama ir patikrinama reikalinga bei pakankama informacija saugos priemonėms įgyvendinti; strateginis taškas gali apimti bet kokią teritoriją, kurioje atliekami pagrindiniai matavimai, susiję su medžiagos balanso apskaita ir kur vykdomos priežiūros ir integralios saugos sistemos priemonės.

PROTOKOLAS*1 straipsnis*

Šis Protokolas išplečia tam tikras šio Susitarimo nuostatas, o ypač apibrėžia sąlygas ir priemones, kuriomis remiantis bendradarbiaujama taikant šiame Susitarime numatytas saugos priemones taip, kad būtų išvengiama Bendrijos saugumo užtikrinimo veiklos nereikalingo pasikartojimo.

2 straipsnis

Bendrija renka informaciją apie branduolinius objektus ir branduolines medžiagas, esančias už šių objektų ribų, kuri pagal Susitarimą pateikiama Agentūrai, remiantis prie papildomų susitarimų pridedamu suderintu klausimynu.

3 straipsnis

Agentūra ir Bendrija bendrai analizuoja projektinę informaciją, pateikta pagal Susitarimo 46 straipsnio a–f punktus, o suderintus rezultatus išdėsto papildomuose susitarimuose. Šio Susitarimo 48 straipsnyje numatytą projektinę informaciją tikrina Agentūra, bendradarbiaudama su Bendrija.

4 straipsnis

Bendrija, pateikdama šio Protokolo 2 straipsnyje nurodytą informaciją, perduoda ir informaciją apie tikrinimo metodus, kuriuos ji siūlo taikyti ir išsamius pasiūlymus, tarp jų reguliarių tikrinimų sąmatas, pridėdama jas prie papildomų susitarimų dėl branduolinių objektų ir medžiagų balanso teritorijos, esančios už objekto ribų.

5 straipsnis

Priedus prie papildomų susitarimų bendrai rengia Bendrija ir Agentūra.

6 straipsnis

Bendrija surenka iš branduolinių objektų operatorių ataskaitas, jomis remiantis pildo centralizuotas sąskaitas, vykdo techninę ir apskaitos kontrolę bei analizuoja gautą informaciją.

7 straipsnis

Atlikus šio Protokolo 6 straipsnyje nurodytas užduotis, Bendrija kiekvieną mėnesį parengia ir pateikia Agentūrai per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį ataskaitas apie branduolinių medžiagų kiekio pasikeitimą.

8 straipsnis

Be to, Bendrija nusiunčia Agentūrai medžiagų balanso ataskaitas ir fizinės inventorizacijos sąrašus laikotarpiais, kurie priklauso nuo to, kaip dažnai vyksta fizinės inventorizacijos, apibrėžtos papildomuose susitarimuose.

9 straipsnis

Šio Protokolo 7 ir 8 straipsniuose nurodytų ataskaitų forma ir formatas, dėl kurių susitaria Agentūra ir Bendrija, nurodomi papildomuose susitarimuose.

10 straipsnis

Šiame Susitarime Bendrijos ir Agentūros reguliarūs tikrinimai, įskaitant tikrinimus, nurodytus Susitarimo 84 straipsnyje, koordinuojami šio Protokolo 11–23 straipsnių nuostatose nustatyta tvarka.

11 straipsnis

Pagal Susitarimo 79 ir 80 straipsnius nustatant Agentūros atliekamo kiekvieno branduolinio objekto tikrinimų faktišką skaičių, intensyvumą, trukmę, laikotarpį ir būdą, atsižvelgiama į Bendrijos atliekamus tikrinimus pagal šio Protokolo nuostatose numatytą daugianacionalinę saugos priemonių sistemą.

12 straipsnis

Kiekvieno branduolinio objekto patikrinimų pastangos, kaip numatyta šiame Susitarime, nustatomos pagal šio Susitarimo 81 straipsnyje išdėstytus kriterijus. Šie kriterijai įgyvendinami taikant papildomuose susitarimuose numatytas taisykles ir metodus, taikytus konkrečioms pavyzdžiams, pridėtiems prie papildomų susitarimų, patikrinimo pastangoms apskaičiuoti. Kartais šios taisyklės ir metodai peržiūrimi šio Susitarimo 7 straipsnyje nustatyta tvarka, atsižvelgiant į techninę pažangą, pasiektą saugos priemonių, ir sukauptą patirtį.

13 straipsnis

Tos tikrinimo pastangos, išreikštos faktiškų tikrinimų suderintų sąmatų forma, išdėstomos papildomuose susitarimuose kartu su atitinkamu patikrinimo metodu ir Bendrijos bei Agentūros atliktinų tikrinimų apimtį aprašymu. Įprastinėmis veiklos ir žemiau nustatytomis sąlygomis, šie tikrinimai yra faktiškas maksimalus tikrinimų skaičius branduoliniame objekte, kaip numatyta šiame Susitarime:

- a) šio Susitarimo 32 straipsnyje numatytos informacijos apie Bendrijos saugos priemones nuolatinis galiojimas, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose;
- b) Agentūrai šio Protokolo 2 straipsnyje nustatyta tvarka pateikiamos informacijos nuolatinis galiojimas;
- c) nuolatinis Bendrijos ataskaitų pagal 60, 61, 63–65 ir 67–69 straipsnius pateikimas, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose;
- d) patikrinimų koordinavimo susitarimų nuolatinis taikymas pagal šio Protokolo 10–23 straipsnius, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose; ir
- e) Bendrijos branduolinių objektų patikrinimai atliekami, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, laikantis šio straipsnio nuostatų.

14 straipsnis

- a) Pagal šio Protokolo 13 straipsnio nuostatas, Agentūros tikrinimai atliekami tuo pačiu metu kaip ir Bendrijos tikrinimai. Agentūros inspektoriai dalyvauja tam tikruose Bendrijos patikrinimuose.
- b) Laikantis a dalies nuostatų, jeigu Agentūra gali pasiekti šiame Susitarime numatytų reguliarių tikrinimų tikslų, Agentūros inspektoriai įgyvendina šio Susitarimo 74 ir 75 straipsnių nuostatas stebėdami Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklą, tačiau su sąlyga, kad:
 - i) Agentūros inspektorių tikrinimai, atliekami kitu būdu, negu Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklos stebėjimas, kurį galima numatyti, yra apibrėžiami papildomuose susitarimuose; ir
 - ii) tikrinant, Agentūros inspektoriai gali atlikti kitokius patikrinimus, negu Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklos stebėjimas, jeigu jie mano esant tai būtina ir skubu, ir Agentūra negalėtų kitokiu būdu pasiekti reguliarių tikrinimų tikslų ir to nebuvo galima numatyti.

15 straipsnis

Bendrijos tikrinimų, numatytų šiame Susitarime, bendrą tvarkaraštį ir planą parengia Bendrija, bendradarbiaudama su Agentūra.

16 straipsnis

Organizuojant Agentūros inspektorių dalyvavimą tam tikruose Bendrijos atliekamuose tikrinimuose, Agentūra ir Bendrija iš anksto susitaria dėl kiekvieno branduolinio objekto tipo atskirai ir, kiek tai reikalinga, dėl kiekvieno branduolinio objekto atskirai.

17 straipsnis

Suteikiant Agentūrai galimybę priimti sprendimą, paremtą statistinės atrankos reikalavimais, dėl jos dalyvavimo konkrečiame Bendrijos atliekamame tikrinime, Bendrija nusiunčia Agentūrai išankstinį pranešimą apie tikrintinų vienetų skaičių, tipą ir turinį, remdamasi Bendrijos turima informacija, gauta iš branduolinio objekto operatoriaus.

18 straipsnis

Agentūra ir Bendrija iš anksto susitaria dėl techninės tvarkos bendrai kiekvienam branduoliniam objektui, ir atskirai bei kiek reikalinga, atskiriems branduoliniams objektams, ypač:

- a) nustatant statistinių pavyzdžių atsitiktinės atrankos būdus; ir
- b) tikrinant ir nustatant standartus.

19 straipsnis

Papildomuose susitarimuose nurodytų kiekvieno tipo branduolinio objekto koordinavimo susitarimai yra koordinavimo susitarimų, kurie turi būti apibrėžti kiekviename priede apie branduolinią objektą, pagrindas.

20 straipsnis

Konkretūs koordinavimo veiksmai, apibrėžti pagal šio Protokolo 19 straipsnio priedus dėl branduolinių objektų, vyksta tarp tam tikslui paskirtų Bendrijos ir Agentūros pareigūnų.

21 straipsnis

Bendrija nusiunčia Agentūrai savo darbo dokumentus apie tikrinimus, kuriuose dalyvavo Agentūros inspektoriai, ir tikrinimų ataskaitas apie visus kitus Bendrijos pagal šį Susitarimą atliktus tikrinimus.

22 straipsnis

Branduolinės medžiagos mėginiai Agentūrai imami iš tų pačių atsitiktinai atrinktų partijų kaip ir Bendrijai, ir imami kartu su Bendrijos mėginiais, išskyrus tuomet, kai Agentūros tikrinimas turi vykti nepriklausomai, išlaikant arba sumažinant iki žemiausio praktinio lygio, kaip iš anksto buvo sutarta ir nurodyta papildomuose susitarimuose.

23 straipsnis

Branduolinio objekto operatoriaus atliktinų fizinių inventorizacijų dažnumas ir tikrinimas saugumo užtikrinimo

tiksiais atliekamas pagal pagalbiniuose susitarimuose pateiktas rekomendacijas. Jeigu šiame Susitarime numatytos papildomos veiklos rūšys, susijusios su fizine inventorizacija, laikomos esminėmis, jos aptariamos Susižinojimo komitete, numatytame šio Protokolo 25 straipsnyje, ir sutariama dėl jos vykdymo.

24 straipsnis

Jeigu Agentūra gali šiame Susitarime numatytų ypatingų tikrinimų tikslų siekti stebėdama Bendrijos inspektorių atliekamus tikrinimus, ji tai privalo daryti.

25 straipsnis

a) Siekiant palengvinti šio Susitarimo ir šio Protokolo taikymą, įsteigiamas Susižinojimo komitetas, sudarytas iš Bendrijos ir Agentūros atstovų.

b) Komitetas renkasi bent vieną kartą per metus:

i) ypač peržiūrėti koordinavimo susitarimų, numatytų šiame Protokole, vykdymą, tarp jų – suderintas inspektavimo sąmatas;

ii) patikrinti saugumo užtikrinimo metodų ir būdų plėtojimą; ir

iii) apsvarstyti bet kokius jam perduotus klausimus c dalyje nurodytuose periodiškai vykstančiuose susirinkimuose.

c) Komitetas periodiškai renkasi žemesniame lygyje aptarti, ypač ir kiek reikalinga atskiriems branduoliniams objektams, šiame Protokole numatytų koordinavimo susitarimų vykdyti, tarp jų, atsižvelgus į techninę ir eksploatacinę pažangą, suderintų tikrinimo sąmatų papildymą nauja informacija, susijusia su našumo, kiekio ir objekto veiklos programų pasikeitimais bei tikrinimo tvarkos skirtingose reguliarių patikrinimų tipuose taikymą, ir bendrais statistinės atrankos reikalavimais. Bet kuris klausimas, kurio negalima išspręsti, bus perduotas b dalyje nurodytuose susirinkimuose apsvarstyti.

- d) Nepažeidžiant skubių veiksmų, kurių gali prireikti pagal šią sutartį, iškilus problemoms taikant šio Protokolo 13 straipsnį, ypač jeigu agentūra mano, kad nebuvo įvykdytos ten numatytos sąlygos, Komitetas kuo greičiau susirenka tinkamu lygiu situacijai įvertinti ir priemonėms, kurių reiktų imtis, įgyvendinti. Jeigu problema negali būti išspręsta, komitetas gali
- pateikti šalims atitinkamus pasiūlymus, ypač siekdamas reguliarių patikrinimų sąmatas pataisyti.
- e) Komitetas parengia pasiūlymus, kaip būtina, klausimais, kuriems reikalingas šalių pritarimas.
-